

Versione del 15 aprile 2026

I presenti Termini e Condizioni Generali di Vendita relativi al servizio di trasporto offerto da Arsenale Express S.p.A., società di diritto italiano, con sede legale in Via Giovanni Amendola n. 46, 00185 Roma (RM), Italia, iscritta nel Registro delle Imprese di Roma al numero RM-1630029, con codice fiscale e partita IVA n. 16033011004 (come di seguito definite "CGV") sono applicabili a tutte le prenotazioni individuali (inferiori a 8 passeggeri) effettuate a partire da questa data, fino a nuova comunicazione.

TERMINI E CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

O.E MANAGEMENT COMPANY è una *Société par Actions Simplifiée* [società per azioni semplificata] costituita e disciplinata in conformità alla legislazione francese, iscritta nel Registro delle Imprese di Nanterre al numero 981 136 450, con sede legale in rue Henri Farman 82 - CS20077 - 92445 Issy-les-Moulineaux - Francia e partita IVA comunitaria n. FR 40 981 136 450 (di seguito "**O.E Management Company**").

O.E Management Company è iscritta nel registro "ATOOUT FRANCE" degli agenti di viaggio e operatori turistici al numero IM09224007. Il suo garante è GROUPAMA ASSURANCE-CREDIT & CAUTION, con sede in 3 Place Marcel Paul – 92000 Nanterre; contatto: +33 (0)1 70 96 60 67 - caution@groupama-ac.fr.

O.E Management Company pubblica e gestisce il sito web: www.orient-express.com/la-dolce-vita/ (di seguito il **Sito Web**) (Contatto: contact@orient-express.com; Telefono: (+33) 187212940). Il Sito Web consente, in particolare, di prenotare e acquistare i Trasporti "La Dolce Vita Orient Express" forniti da ARSENALE EXPRESS in conformità alle Condizioni Generali di Trasporto, disponibili sul Sito Web, che costituiscono la parte contrattuale principale del Trasporto (cfr. definizione fornita di seguito).

1. DEFINIZIONI

O.E Management Company: il fornitore dei servizi di prenotazione e assistenza al Cliente, in nome e per conto di ARSENALE EXPRESS.

Agente di Viaggio: qualsiasi agente di viaggi debitamente autorizzato da O.E Management Company e Arsenale Express a commercializzare il/i Trasporto /i presso i Clienti.

ARSENALE EXPRESS: Arsenale Express S.p.A., il fornitore del Trasporto, in qualità di proprietario del Treno (cfr. definizione fornita di seguito) e, pertanto, soggetto responsabile dell'esecuzione del Trasporto (cfr. definizione fornita di seguito). Società di diritto italiano, con sede legale in via Giovanni Amendola n. 46, 00185 Roma, Italia, iscritta nel Registro delle Imprese di Roma al numero RM-1630029.

Circostanze Eccezionali e Inevitabili: situazione che sfugge al controllo della parte che la invoca e le cui conseguenze non avrebbero potuto essere evitate nemmeno se fossero state adottate tutte le misure ragionevoli. Tali Circostanze Eccezionali e Inevitabili non comprendono il caso in cui il Cliente sia o diventi oggetto di sanzioni nazionali o internazionali.

Cliente/i: persona/e che effettua/effettuano la prenotazione e stipula/stipulano il Contratto e/o tutte le persone indicate nella prenotazione, che si presume abbiano letto le informazioni precontrattuali e le condizioni del Contratto, comprese le Condizioni Generali.

Contratto: il contratto e il rapporto contrattuale disciplinati dalle presenti Condizioni Generali.

Contratto di trasporto: il contratto relativo al servizio di trasporto ferroviario passeggeri fornito da ARSENALE EXPRESS e disciplinato dalle CGT.

Contratti per l'esecuzione del Trasporto: le Condizioni Generali di Trasporto, comprese le informazioni sulla tempistica del Trasporto (cfr. definizione fornita di seguito), le informazioni specifiche relative alla prenotazione, le Condizioni Generali di Vendita ed eventualmente le Condizioni Speciali e/o qualsiasi altro ulteriore termine e condizione particolare.

Condizioni Generali: le Condizioni Generali di Vendita e le Condizioni Generali di Trasporto.

CGT o Condizioni Generali di Trasporto: i termini e condizioni generali di trasporto accessibili tramite il seguente link: [Termini e Condizioni Generali - La Dolce Vita](#)

CGV o Condizioni Generali di Vendita: i presenti termini e condizioni generali di vendita, che disciplinano esclusivamente le prenotazioni individuali (meno di 8 passeggeri).

Servizi accessori inclusi: indica i servizi di ristorazione forniti a bordo del Treno come servizi accessori, in quanto essenziali per integrare e completare il servizio di trasporto ferroviario a lunga percorrenza a bordo del Treno. I servizi di sistemazione in cabina non sono inclusi nel Servizio di Trasporto prenotato ai sensi delle presenti CGV.

Operatori: si intendono le entità che operano nel settore dell'ospitalità, utilizzando, come ARSENALE EXPRESS, i marchi Orient Express.

Dati personali: qualsiasi informazione che consenta di identificare direttamente o indirettamente (con informazioni supplementari) una persona fisica.

Centro prenotazioni: centro di prenotazione e assistenza clienti per i Trasporti, i cui estremi sono indicati all'Articolo 17.

Condizioni Speciali: le condizioni che disciplinano le offerte speciali a durata limitata, che possono essere proposte al Cliente.

Treno: il treno "La Dolce Vita Orient Express".

Trasporto/i o Trasporto/i La Dolce Vita: il servizio di trasporto di lusso su rotaia fornito da ARSENALE EXPRESS e il servizio di ristorazione incluso a bordo, accessorio al servizio di trasporto e gestito da O.E MANAGEMENT COMPANY anche per quanto riguarda la gestione delle prenotazioni e l'acquisto dei biglietti.

Sito Web: il sito web <https://www.orient-express.com/la-dolce-vita>.

2. **PREMESSA**

L'oggetto delle presenti Condizioni Generali di Vendita è definire i termini e le condizioni in base ai quali il/i Cliente/i prenota/prenotano e acquista/acquistano il/i Trasporto/i messo/i in vendita da ARSENALE EXPRESS o indirettamente tramite un Agente di Viaggio.

Il Cliente dichiara di (i) agire per scopi personali che non rientrano nell'ambito della sua attività commerciale, industriale, artigianale, professionale o agricola e (ii) disporre della piena capacità di compiere tutti gli atti giuridici contemplati dalle presenti Condizioni Generali.

Selezionando la casella " Accetto i Termini e Condizioni Generali di Vendita e i Termini e Condizioni di Trasporto di Orient Express" al momento della prenotazione sul Sito Web, il Cliente accetta le CGV e le CGT (nella versione in vigore al momento della prenotazione), accessibili tramite il seguente link: [Termini e condizioni - La Dolce Vita](#), quali parte integrante dei Contratti per l'esecuzione del Trasporto.

Per le prenotazioni effettuate telefonicamente, la sottoscrizione dei Contratti per l'esecuzione del Trasporto implica l'accettazione da parte del Cliente delle CGV (nella versione in vigore al momento della prenotazione) e delle CGT, accessibili tramite il seguente link: [Termini e condizioni - La Dolce Vita](#), quali parte integrante dei Contratti per l'esecuzione del Trasporto. Si invita pertanto il Cliente a leggere attentamente le Condizioni Generali, la cui previa accettazione è obbligatoria ai fini della sottoscrizione del Contratto. Si consiglia ai Clienti di salvare e stampare le Condizioni Generali mediante le normali funzioni del proprio browser e del proprio computer.

O.E Management Company si riserva il diritto di apportare modifiche alle informazioni riportate sul Sito Web. O.E Management Company si riserva il diritto di apportare modifiche alle Condizioni Generali. In tale evenienza, la nuova versione delle Condizioni Generali sarà disponibile sul Sito Web con l'indicazione della data di entrata in vigore. In ogni caso, il Cliente sarà vincolato esclusivamente dalla versione delle Condizioni Generali in vigore alla data di

prenotazione del Trasporto.

Le presenti Condizioni Generali di Vendita non si applicano ai servizi venduti nell'ambito di una prenotazione dell'intero treno o venduti a gruppi di 8 o più passeggeri del Treno.

O.E Management Company può proporre offerte speciali a durata limitata soggette a Condizioni Speciali. In caso di conflitto tra le Condizioni Generali e le Condizioni Speciali, prevarranno queste ultime.

3. INFORMAZIONI PRECONTRATTUALI

Il Cliente è consapevole del fatto che il rapporto contrattuale di Trasporto si instaurerà direttamente con ARSENALE EXPRESS. Di conseguenza, fatta eccezione per gli obblighi derivanti dalle presenti CGV, O.E Management Company non è parte contraente del Trasporto. In tale ottica e dal punto di vista dell'IVA comunitaria, si specifica che O.E Management Company agisce in qualità di rappresentante dichiarato (in francese: "*intermédiaire transparent*") ai fini fiscali, il che significa che agisce in nome e per conto di ARSENALE EXPRESS nei confronti dei clienti finali.

O.E Management Company fornirà al Cliente il servizio di prenotazione e assistenza clienti, disciplinato dalle presenti CGV. Il prezzo del suddetto servizio è compreso nel prezzo del Trasporto, come prestazione accessoria del servizio di trasporto principale.

Il Cliente riconosce che, durante la procedura di prenotazione, il suo unico punto di contatto è O.E Management Company e, durante il Trasporto, il suo punto di contatto sarà ARSENALE EXPRESS.

4. CONTRATTO DI TRASPORTO

In base al Contratto di Trasporto disciplinato dalle CGT, ARSENALE EXPRESS si impegna, dietro compenso, a trasportare i Clienti da una località all'altra.

A tal proposito, si precisa che, nella misura in cui le presenti CGV disciplinano la prenotazione e la vendita dei Trasporti, al Cliente si applicano esclusivamente le disposizioni relative ai servizi di trasporto e ristorazione previsti dalle CGT in caso di prenotazione di un Trasporto ai sensi delle presenti CGT.

I dettagli di ogni Trasporto sono illustrati nelle offerte disponibili sul Sito Web, con indicazioni specifiche degli itinerari predefiniti e le città in cui il Treno si fermerà. Il prezzo del Trasporto, le date di disponibilità, le opzioni e le condizioni di pagamento applicabili alla tariffa selezionata (politiche di garanzia, condizioni di annullamento, orario del check-in, condizioni tariffarie per i soci, ecc.) sono specificati durante la procedura di prenotazione come descritto negli articoli seguenti.

Il Cliente può fare una richiesta speciale o esprimere un'esigenza particolare a O.E MANAGEMENT COMPANY in merito al proprio Trasporto, almeno trenta (30) giorni prima della partenza. La richiesta sarà esaminata caso per caso e sarà soggetta a conferma mediante accettazione scritta da parte di O.E MANAGEMENT COMPANY, in base alle risorse a propria disposizione.

5. PROCEDURA DI PRENOTAZIONE

Il Cliente prenota il Trasporto utilizzando i servizi di prenotazione forniti da O.E. Management Company (o tramite un Agente di Viaggio) alle seguenti condizioni:

- prenotando direttamente sul Sito Web ; o
- chiamando il Centro prenotazioni ; o
- inviando un'email al seguente indirizzo: reservations.ladolcevita@orient-express.com ; o
- utilizzando il modulo di contatto presente sul Sito Web.

5.1 Sul Sito Web

La procedura di prenotazione varia in funzione della navigazione e della richiesta del Cliente. Comprende le seguenti fasi:

- Fase 1: Selezionare gli itinerari, il numero di cabine e di passeggeri e una data;
- Fase 2: Risultati e selezione del Trasporto, inclusa la città di partenza e la città di destinazione, la data, la durata del soggiorno e il prezzo;
- Fase 3: Dettagli e caratteristiche del Trasporto:
- le città di partenza e di destinazione;
 - durata del trasporto;
 - le caratteristiche dell'alloggio, quali il numero di passeggeri;
 - le opzioni proposte;
 - il prezzo totale della prenotazione, incluse le tasse applicabili.
- Fase 4: Il riepilogo della prenotazione del Trasporto con:
- (i) un richiamo delle principali caratteristiche (date e durata del trasporto, caratteristiche del Trasporto, importo IVA inclusa); e
 - (ii) l'inserimento dei dati del Cliente compilando tutti i campi obbligatori (indicati da un asterisco).
- Fase 5: Finalizzazione della prenotazione del Trasporto da parte del Cliente con:
- (i) l'inserimento delle informazioni relative ai loro mezzi di pagamento, conformemente all'articolo 11.3;
 - (ii) l'accettazione delle Condizioni generali prima che il cliente confermi la prenotazione.
- Una prenotazione si considera effettuata non appena il Cliente clicca, nella pagina "*finalizza la tua prenotazione*", sul pulsante "*Paga*".
- Fase 6: Subordinatamente alla conferma del pagamento delle somme dovute conformemente all'articolo 11, conferma della prenotazione del Trasporto via email riepilogando tutte le informazioni della prenotazione e dando accesso alle Condizioni Generali, costituisce la firma del Contratto tra il Cliente e ARSENALE EXPRESS.

5.2 Per telefono

La procedura di prenotazione telefonica consiste nei seguenti passaggi:

- 1° passaggio: Il Cliente deve chiamare il Centro Prenotazioni gestito da O.E Management Company durante i giorni e gli orari di apertura o chiedere di essere richiamato. Il numero di telefono del Centro Prenotazioni è: IT: +39281480333 / REGNO UNITO: +442030244949 / STATI UNITI: +1833 661 30 80 / FRANCIA:+33187212940
- 2° passaggio: Il Cliente indica ad O.E Management Company i criteri del Trasporto: date e numero di passeggeri; sulla base di tali criteri, O.E Management Company comunica al Cliente i Trasporti disponibili per la prenotazione e le tariffe.
- 3° passaggio: Se il Cliente sceglie di prenotare un Trasporto, O.E Management Company confermerà al Cliente i dettagli e le caratteristiche del Trasporto:
- città di partenza e di destinazione;
 - durata del Trasporto;
 - opzioni proposte;

- prezzo totale della prenotazione, comprensivo delle tasse applicabili.
- 4° passaggio: Il Cliente comunica ad O.E Management Company i suoi recapiti per completare la prenotazione, compresi i nomi dei passeggeri.
- 5° passaggio: Il Cliente deve procedere al pagamento come previsto dall'Articolo 11. Il Cliente può:
- (i) comunicare i propri dati di pagamento fornendo direttamente ad O.E Management Company il numero della carta di credito, la relativa data di scadenza e il crittogramma visivo; oppure
 - (ii) chiedere di ricevere via e-mail un link a una piattaforma di pagamento online dedicata al termine della prenotazione del Trasporto da parte del Cliente.
- 6° passaggio: Procedendo al pagamento, il Cliente conferma:
- (i) la prenotazione del Trasporto così come descritto in dettaglio da O.E Management Company al 3° Passaggio;
 - (ii) la sua accettazione delle Condizioni Generali.
- 7° passaggio: A seguito della conferma del pagamento delle somme richieste per l'acquisto del biglietto per il Trasporto, il Cliente riceve via e-mail la conferma della prenotazione del Trasporto che riassume tutte le informazioni relative alla prenotazione. L'acquisto del biglietto per il Trasporto costituisce la sottoscrizione del Contratto di Trasporto e l'accettazione delle presenti CGV.

6. PERSONE CON DISABILITÀ, MOBILITÀ RIDOTTA E ALLERGIE

Al momento della prenotazione, per garantire un livello di servizio adeguato a un trasporto come il Trasporto a bordo del Treno, il Cliente dovrà comunicare a O.E Management Company, che a sua volta comunicherà ad ARSENALE EXPRESS, particolari condizioni mediche che potrebbero richiedere un trattamento o assistenza a bordo (tra cui, a mero titolo esemplificativo ma non esaustivo, assistenza per l'uso dei servizi igienici, assistenza per salire e scendere dalla cuccetta, somministrazione di farmaci mediante iniezione diversa dai casi di diabete ben controllato), allergie (incluse allergie alimentari), disabilità o problemi di mobilità ridotta/diminuzione sensoriale che potrebbero risultare incompatibili con il trasporto ferroviario, fornendo tutti i dettagli delle persone interessate.

Entro 10 (dieci) giorni lavorativi dal completamento della prenotazione, il Cliente che ha comunicato una delle circostanze di cui sopra sarà contattato da ARSENALE EXPRESS, che avrà la facoltà di confermare o meno la prenotazione in base alla disponibilità sul Treno e alla possibilità di garantire un livello di servizio adeguato al Treno, nonostante la sussistenza delle circostanze comunicate. Fatto salvo quanto sopra, qualora la disabilità del Cliente e le sue particolari condizioni medico-sanitarie gli consentano di viaggiare a bordo del treno solo con un accompagnatore che lo assista, il Cliente può procedere alla prenotazione solo inserendo nella stessa anche il passeggero supplementare che dovrà fornirgli assistenza per l'intera durata del Trasporto.

A causa dello spazio limitato e dei vincoli operativi che impediscono il mantenimento di un ambiente completamente privo di allergeni e del rischio intrinseco di contaminazione incrociata degli alimenti a bordo, ARSENALE EXPRESS non è in grado di confermare le prenotazioni dei Clienti con allergie alimentari. In nessun caso ARSENALE EXPRESS e/o O.E Management Company potranno essere ritenute responsabili di eventuali reazioni allergiche dovute a contaminazioni incrociate o alla presenza di allergeni a bordo.

Il personale del Treno non è in grado di fornire assistenza ai passeggeri con disabilità e particolari condizioni mediche.

7. MINORENNI

I minori di dodici (12) anni al momento del Trasporto non sono ammessi a bordo in nessun caso.

Le persone di età inferiore ai diciotto (18) anni possono viaggiare esclusivamente sotto la responsabilità di un accompagnatore adulto in possesso di un documento d'identità, nonché di qualsiasi documento necessario per attraversare le frontiere. Gli accompagnatori adulti che non siano i rappresentanti legali del minore devono disporre dell'autorizzazione del rappresentante legale del minore in conformità alle normative vigenti.

8. ANIMALI DOMESTICI

A bordo del Treno non sono ammessi animali, ad eccezione di quelli di servizio o di assistenza medica.

9. TITOLI DI VIAGGIO - FORMALITÀ AMMINISTRATIVE E SANITARIE

9.1 Titoli di viaggio

Il Cliente riceverà tramite e-mail, ventuno (21) giorni prima della data di partenza, un riepilogo del Trasporto prenotato. Tale e-mail sarà utilizzata dal Cliente come titolo di viaggio.

Quando il Cliente arriva in stazione, deve avere con sé il titolo di viaggio, ovvero il titolo di viaggio elettronico, in formato digitale o stampato (o il biglietto cartaceo, se applicabile).

9.2 Formalità amministrative e sanitarie

Spetta al Cliente espletare e rispettare le formalità di polizia, doganali e sanitarie necessarie per il Trasporto, compresi, a titolo esemplificativo, il passaporto, la carta d'identità nazionale, il permesso di soggiorno, l'autorizzazione dei rappresentanti legali, il visto, il certificato medico, il libretto di vaccinazione (di seguito denominati le "Formalità"). Spetta quindi al Cliente informarsi sulle Formalità e consultare i divieti di viaggio, gli avvisi, gli annunci e i consigli emessi dai governi dei paesi interessati prima di prenotare un viaggio verso destinazioni internazionali. Allo stesso modo, il Cliente dovrà informarsi sulle misure sanitarie, in particolare sulle vaccinazioni, necessarie per viaggiare nei Paesi di partenza, destinazione o sosta. Il completamento e i costi legati alle Formalità sono a carico del Cliente.

Per i cittadini dell'Unione Europea o dei paesi aderenti al Trattato di Schengen è sufficiente esibire una carta d'identità o un passaporto in corso di validità. I cittadini di paesi non membri dell'Unione Europea devono essere in possesso di un passaporto valido per almeno tre mesi dopo la data di partenza dallo spazio Schengen. Inoltre, a seconda della vostra nazionalità, potrebbe essere necessario un visto per l'Italia, che deve essere richiesto presso l'ambasciata o il consolato italiano del vostro paese di origine.

Si consiglia ai cittadini francesi di consultare il seguente link per maggiori informazioni sui requisiti per il passaporto: [Informazioni pratiche - Ministero dell'Europa e degli Affari Esteri francese \(diplomatie.gouv.fr\)](#).

Si consiglia ai cittadini italiani di consultare il seguente link per maggiori informazioni sui requisiti per il passaporto: [Passaporti e Documenti di Viaggio Equivalenti](#).

Le informazioni sulle condizioni nei diversi paesi e sul livello di rischio associato ai viaggi in determinate destinazioni internazionali sono disponibili su:

Consigli ai Clienti per Paese (sito web di France Diplomatie). [Consigli di viaggio - Ministero dell'Europa e degli Affari Esteri francese \(diplomatie.gouv.fr\)](#) o:

[Viaggiare Sicuri \(portale della Farnesina\); Consigli di viaggio - Ministero degli Affari Esteri italiano](#).

Per i minorenni che risiedono in determinate giurisdizioni (ad esempio in Francia) e che non sono accompagnati da un rappresentante legale o un tutore è necessaria un'autorizzazione a lasciare

il territorio. Possono essere applicate condizioni specifiche in funzione dello stato civile dei rappresentanti legali, in conformità alle leggi applicabili. Al momento dell'imbarco, il minorente dovrà presentare, oltre al proprio documento d'identità valido, l'originale del modulo di autorizzazione a lasciare il territorio debitamente compilato e firmato da uno dei rappresentanti legali esercenti la responsabilità genitoriale (disponibile, per i cittadini francesi, su www.service-public.fr) e una fotocopia del documento d'identità valido del rappresentante legale firmatario.

I cittadini di paesi stranieri dovranno informarsi, prima della prenotazione, presso le autorità competenti del paese di origine, nonché dei paesi di partenza, destinazione o sosta, sulle condizioni di soggiorno e transito in tali paesi e sulle formalità e i documenti necessari per il Trasporto.

ARSENALE EXPRESS si riserva il diritto di rifiutare l'imbarco e di rescindere i Contratti di chiunque non sia in grado di presentare i documenti richiesti per il Trasporto e l'attraversamento delle frontiere.

Spetta al Cliente assicurarsi di essere in regola con le Formalità. O.E Management Company e/o ARSENALE EXPRESS non saranno ritenute responsabili qualora il Cliente non possa effettuare tutto o parte del Trasporto a causa dell'inosservanza delle Formalità. Salvo quanto diversamente disposto da un obbligo di legge, il Cliente non avrà diritto ad alcun rimborso qualora non adempia, in tutto o in parte, alle Formalità richieste e, di conseguenza, non possa completare il Trasporto.

10. CONDIZIONI DI ANNULLAMENTO, MODIFICA E TRASFERIMENTO

Nei casi di annullamento o modifica indicati di seguito e riassunti nella tabella riportata all'Allegato 1 delle presenti CGV, ARSENALE EXPRESS si riserva il diritto di richiedere e/o trattenere un risarcimento forfettario (ossia, indennizzo).

10.1 Annullamento da parte del Cliente

L'annullamento dei Contratti per l'esecuzione del Trasporto da parte del Cliente prima dell'inizio del Trasporto giustifica il pagamento delle spese di indennizzo definite nella tabella riportata all'Allegato 1 delle presenti CGV. L'Allegato 1 costituisce parte integrante della presente clausola.

Tuttavia, il Cliente ha il diritto di annullare i Contratti per l'esecuzione del Trasporto prima dell'inizio del Trasporto senza pagare un indennizzo in caso di eventi di forza maggiore, secondo le condizioni stabilite dalla legge e dalla giurisprudenza francese. In tal caso, il Cliente ha diritto al rimborso completo dei pagamenti effettuati, ma non a un ulteriore risarcimento.

In caso di annullamento da parte del Cliente secondo le condizioni di cui sopra, e ove applicabile previa detrazione degli importi dovuti (tasse, indennizzo e assicurazione), tutti gli importi pagati dal Cliente saranno rimborsati entro quattordici (14) giorni.

Per qualsiasi richiesta di annullamento e indipendentemente dal motivo, il Cliente è invitato a prendere contatto tramite il seguente indirizzo email: reservations.ladolcevita@orient-express.com.

10.2 Annullamento da parte di ARSENALE EXPRESS

ARSENALE EXPRESS può annullare i Contratti per l'esecuzione del Trasporto e rimborsare integralmente, entro quattordici giorni, al Cliente i pagamenti effettuati se:

- (i) Il tasso di riempimento del treno è inferiore al venti per cento (20%). In tal caso, l'annullamento del Trasporto dovrà essere notificato almeno novanta (90) giorni prima dell'inizio del Trasporto;
- (ii) ARSENALE EXPRESS è impossibilitata a eseguire i Contratti per l'esecuzione del Trasporto per una causa di forza maggiore o qualsiasi altro motivo che giustifichi l'annullamento senza risarcimento ai sensi della legge e della giurisprudenza francese. In tal caso, l'annullamento del Trasporto dovrà essere notificato il prima possibile prima

dell'inizio del Trasporto.

In tali circostanze, ARSENALE EXPRESS può proporre al Cliente un rinvio o una modifica del Trasporto in alternativa all'annullamento e al rimborso, con qualsiasi mezzo scritto che consenta una conferma di ricevimento (raccomandata, fax, e-mail, ecc.). Si applicherà quindi l'Articolo 10.4.

In tutte le altre situazioni di annullamento, il Cliente otterrà il rimborso di tutte le somme versate entro quattordici (14) giorni dall'annullamento dei Contratti per l'esecuzione del Trasporto da parte di ARSENALE EXPRESS, nonché un risarcimento almeno pari all'indennizzo che il Cliente avrebbe dovuto pagare se avesse annullato i Contratti per l'esecuzione del Trasporto a tale data.

Quanto precede sarà comunicato tramite O.E Management Company (o per il tramite di un Agente di Viaggio).

10.3 Modifica da parte del Cliente

O.E Management Company farà tutto il possibile per soddisfare le richieste di modifica del Trasporto da parte del Cliente, senza, tuttavia, garantirgli di soddisfare tali richieste.

Le condizioni di modifica da parte del Cliente sono definite nella tabella riportata all'Allegato 1 delle presenti CGV. L'Allegato 1 costituisce parte integrante della presente clausola.

Inoltre, al Cliente verrà addebitato l'eventuale sovrapprezzo dovuto a una modifica della data o dell'itinerario.

10.4 Modifica da parte di ARSENALE EXPRESS

Si informa il Cliente che ARSENALE EXPRESS si riserva il diritto di modificare elementi non essenziali del Trasporto in base a determinati requisiti e vincoli legati alla natura del Trasporto e del trasporto ferroviario, senza incorrere in alcuna responsabilità nei confronti del Cliente. In particolare, gli orari di partenza e di arrivo, la stazione di partenza e la stazione di destinazione, nonché le soste possono essere annullate o modificate, il menù servito a bordo può essere modificato in funzione della disponibilità, la modalità di trazione può essere modificata in funzione della disponibilità (diesel, elettrica, a vapore).

Qualora, prima dell'inizio del Trasporto, il rispetto di uno degli elementi essenziali dei Contratti per l'esecuzione del Trasporto sia reso impossibile a causa di un evento di forza maggiore o di un aumento dei prezzi, o qualora ARSENALE EXPRESS non fosse in grado di soddisfare le esigenze speciali del Cliente che essa stessa o O.E Management Company hanno espressamente approvato, il Cliente sarà informato di tale modifica sostanziale al Trasporto il prima possibile prima della data di partenza, con qualsiasi mezzo di natura durevole che consenta di confermare la ricezione (es. e-mail). Il Cliente dovrà quindi, entro un termine ragionevole stabilito caso per caso in base alla data in cui gli è stata notificata la modifica sostanziale, decidere se:

- annullare i Contratti per l'esecuzione del Trasporto senza penali e ottenere il rimborso di tutte le somme pagate entro quattordici (14) giorni dall'annullamento di tali Contratti, nonché un risarcimento almeno pari all'indennizzo che il Cliente avrebbe dovuto pagare se avesse annullato i Contratti per l'esecuzione del Trasporto a tale data (a meno che tali modifiche non siano dovute a un evento di forza maggiore o qualsiasi altra causa che giustifichi l'annullamento senza risarcimento ai sensi della legge e della giurisprudenza francese); o
- accettare la modifica del Trasporto. La modifica dei Contratti per l'esecuzione del Trasporto sarà inviata al Cliente. In tal caso, se il pagamento già effettuato dal Cliente supera il prezzo del Trasporto modificato, ARSENALE EXPRESS rimborserà al Cliente l'importo in eccesso prima dell'inizio del Trasporto.

L'annullamento o l'accettazione della modifica del Trasporto dovranno essere confermati dal Cliente, con qualsiasi mezzo scritto che consenta la conferma di ricezione (e-mail, ecc.). In mancanza di comunicazione della propria decisione, la modifica si intenderà rifiutata dal Cliente

e il Contratto si intenderà annullato dal Cliente e quindi risolto.

10.5 Nessun diritto di recesso

Fatta salva la politica di annullamento prevista dal precedente Articolo 10.1, si ricorda ai Clienti che non godono di alcun tipo di diritto di recesso.

11. **PREZZO E PAGAMENTO**

11.1 Prezzo

Il prezzo forfettario del Trasporto è indicato sul Sito Web. I prezzi indicati si intendono per passeggero, devono quindi essere moltiplicati per il numero di passeggeri inclusi nei Contratti per l'esecuzione del Trasporto, e per la data selezionata.

Alla conferma della prenotazione del Trasporto, il prezzo indicato al Cliente è espresso in euro (€), comprensivo di tasse e altre imposte locali e ulteriori costi, ed è valido solo per la durata indicata sul Sito Web.

Se non diversamente indicato sul Sito Web, le opzioni non proposte al momento della prenotazione del Trasporto non sono incluse nel prezzo e non sono considerate parte del Trasporto.

Il pagamento avverrà secondo le tempistiche riportate di seguito e riassunte nella tabella contenuta nell'Allegato 1 (che costituisce parte integrante della presente clausola) delle presenti CGV:

- quindici per cento (15%) del prezzo come caparra al momento della prenotazione;
- pagamento completo (caparra + saldo) entro cinquantanove (59) giorni prima della data di partenza.

Qualora, dopo un sollecito formale, il Cliente non provveda al pagamento del prezzo del Trasporto come stabilito all'Articolo 11.1, O.E Management Company avrà il diritto di risolvere di diritto i Contratti per l'esecuzione del Trasporto e, salvo diversa disposizione legale imperativa, di fatturare l'indennizzo previsto all'Articolo 10.1.

11.2 Modifica del prezzo del Trasporto

- a) Al momento della fatturazione, il prezzo IVA inclusa è fisso, definitivo ed espresso in euro (€). Il prezzo del Trasporto potrà essere rivisto al rialzo o al ribasso, al fine di tenere conto delle variazioni:fluttuazione dei costi di Trasporto, in particolare legata ai costi del carburante;
- b) tasse e imposte relative ai servizi offerti;
- c) i tassi di cambio applicati al Trasporto.

11.3 Pagamento

I pagamenti possono essere effettuati tramite bonifico bancario o carta di credito.

I pagamenti tramite bonifico bancario saranno effettuati dopo aver contattato il Centro Prenotazioni gestito da O.E Management Company (o per il tramite di un Agente di Viaggio).

Al momento della prenotazione, il Cliente comunica i propri dati di pagamento inserendo direttamente nello spazio appositamente previsto (inserimento protetto da crittografia SSL), qualora si tratti di una carta di credito, il numero della carta, senza spazi tra le cifre, nonché la sua data di scadenza (si precisa che la carta di credito utilizzata dovrà essere valida al momento del soggiorno) e il crittogramma visivo tramite le piattaforme di pagamento di cui sotto. In caso di prenotazione tramite il Centro Prenotazioni, il Cliente fornisce tali informazioni a O.E Management Company o può chiedere di ricevere via e-mail un link alla piattaforma di pagamento.

ARSENALE EXPRESS si avvarrà dei servizi di Stripe o di altra piattaforma di pagamento online per proteggere i pagamenti effettuati online con carta di credito. Il pagamento dovrà essere accreditato a favore di ARSENALE EXPRESS, su un conto bancario ad essa intestato.

La carta di pagamento del Cliente è soggetta a un controllo di validità da parte di tali partner e può essere rifiutata per vari motivi: carta rubata o bloccata, limite raggiunto, errore di inserimento, ecc. In caso di problemi, il Cliente dovrà contattare la sua banca e O.E Management Company per confermare la prenotazione e il metodo di pagamento.

I metodi di pagamento online (carte, portafogli elettronici, ecc.) disponibili e indicati nella pagina di pagamento del sito Web, possono essere Visa e Mastercard, American Express. Questo elenco è soggetto a modifiche.

Il Cliente dovrà essere in grado di esibire tutti gli elementi del caso e le prove di identità al fine di evitare le frodi con carta di credito.

Il Cliente riceverà una fattura in formato elettronico all'indirizzo e-mail fornito al momento della prenotazione; se il Cliente desidera ricevere una copia cartacea della fattura, dovrà farne esplicita richiesta.

11.4 Pre-autorizzazione

Al momento dell'imbarco sul Treno, il Cliente ha la possibilità di autorizzare una richiesta di mandato preliminare reintegrabile (nota anche come "pre-autorizzazione") sulla propria carta di credito. Tale autorizzazione non è obbligatoria, ma viene offerta come mezzo per facilitare la copertura di eventuali consumi o spese sostenute dal Cliente durante il Trasporto. A scanso di equivoci, se il Cliente supera l'importo iniziale, il sistema può richiedere automaticamente una nuova pre-autorizzazione per coprire il totale delle spese. Qualora non siano sostenute ulteriori spese, l'importo inizialmente autorizzato sarà rimborsato sulla carta del Cliente.

La richiesta di pre-autorizzazione non è un addebito immediato, ma corrisponde a una riserva per un pagamento successivo, autorizzata dalla banca del Cliente, riducendo temporaneamente il limite della carta di credito utilizzata per garantire la possibilità di un addebito successivo. A seconda della banca del Cliente, la richiesta di pre-autorizzazione può apparire come un addebito in sospeso sul conto bancario associato. Una volta attivata e confermata dalla banca la richiesta di pre-autorizzazione, gli eventuali consumi o le eventuali spese sostenute dal Cliente saranno esigibili alla fine del Trasporto. Va osservato che solitamente occorrono dalle ventiquattro (24) alle quarantotto (48) ore per lo sblocco dell'importo pre-autorizzato (o del rimborso), ma a seconda della banca del Cliente, possono essere necessari fino a sette (7) giorni lavorativi o più. Allo scopo di attivare una richiesta di pre-autorizzazione, viene chiesto al Cliente di fornire i dati della sua carta di credito al momento della stipula della garanzia di prenotazione. Le caratteristiche della richiesta di pre-autorizzazione sono preventivamente comunicate al Cliente. I dati della carta di credito vengono archiviati in modo sicuro dal fornitore di servizi di pagamento di O.E Management Company, in conformità a una rigorosa politica di sicurezza dei dati bancari.

12. **SERVIZI ACCESSORI INCLUSI**

I Servizi accessori inclusi sono servizi a cui i Clienti possono accedere a bordo del Treno, in quanto necessari per integrare e completare il Trasporto fornito da ARSENALE EXPRESS.

Per fruire dei Servizi accessori inclusi, i Clienti dovranno essere in possesso di un biglietto di Trasporto valido e di un documento d'identità da presentare ai fini di controlli a bordo del Treno.

Durante l'utilizzo dei Servizi accessori inclusi, i Clienti sono tenuti ad adottare un comportamento conforme al buon costume, all'ordine pubblico, all'immagine e alla reputazione del Treno.

I Servizi accessori inclusi non possono essere acquistati separatamente dal Trasporto, in quanto sono inclusi nel prezzo totale del Trasporto. Questi servizi sono disponibili esclusivamente per i Clienti.

12.1 Servizio di ristorazione

A bordo del Treno è disponibile un servizio di ristorazione completo, che include cibo e bevande, ad eccezione degli articoli *à la carte* e di quelli soggetti a un costo aggiuntivo. Il servizio di ristorazione sarà fornito in aree dedicate del Treno, con modalità di servizio che variano in base all'itinerario selezionato e secondo orari prestabiliti.

I Clienti in possesso di un biglietto di trasporto valido avranno accesso alle aree destinate al consumo di cibo e bevande.

Nelle aree del Treno dedicate alla ristorazione non sono ammessi bagagli e oggetti ingombranti.

I Clienti devono comunicare eventuali esigenze e/o restrizioni alimentari particolari (ad esempio, allergie, intolleranze o altre esigenze alimentari) almeno 30 giorni prima della partenza, in modo da poterle soddisfare il più possibile durante il Trasporto. Si informa il Cliente che, a causa dei vincoli del Trasporto, non sarà sempre possibile offrire un pasto alternativo. In nessun caso ARSENALE EXPRESS e/o O.E MANAGEMENT COMPANY possono essere ritenute responsabili di eventuali conseguenze derivanti dalla mancata soddisfazione di specifiche esigenze alimentari.

12.2 Servizi specifici e aggiuntivi

Eventuali servizi aggiuntivi acquistati durante il Trasporto, che non sono inclusi nella tariffa standard del Trasporto regolata dalle CGT, saranno regolati da un contratto indipendente e separato dal Contratto. Tali servizi aggiuntivi non sono soggetti alle disposizioni normative applicabili al Trasporto.

13. **IMPEGNI E RESPONSABILITÀ DEL CLIENTE**

Il Cliente è l'unico responsabile della scelta del Trasporto (relativi servizi compresi) e dell'idoneità alle sue esigenze, pertanto ARSENALE EXPRESS e/o O.E Management Company non possono essere ritenute responsabili a tal riguardo.

A tale proposito, il Cliente dovrà comunicare immediatamente un'eventuale appropriazione indebita o un uso fraudolento del suo indirizzo e-mail al Centro Prenotazioni, agli estremi menzionati all'Articolo 17.

Il Cliente si impegna ad utilizzare il Sito Web e/o il Trasporto e/o il Treno (relativi servizi compresi) proposti nel rispetto delle normative vigenti e dei Contratti per l'esecuzione del Trasporto. Qualora il Cliente non adempia ai suoi obblighi ai sensi dei Contratti per l'esecuzione del Trasporto, sarà ritenuto responsabile degli eventuali danni causati dallo stesso a qualsiasi soggetto, compresi, a titolo esemplificativo, terzi. A tal proposito, il Cliente si impegna a risarcire ARSENALE EXPRESS e/o O.E Management Company per eventuali danni, costi o indennizzi di qualsiasi tipo relativi a tale inadempienza.

In particolare, completando la prenotazione di un Trasporto, il Cliente si impegna a pagarne il prezzo. In caso di prenotazione o pagamento irregolare, inefficace, incompleto o fraudolento per un motivo imputabile al Cliente, il Trasporto sarà annullato, fatte salve le eventuali azioni che O.E Management Company e/o ARSENALE EXPRESS intendano intraprendere nei confronti del Cliente;

il Cliente è tenuto a rispettare gli orari specificati nel Contratto. Inoltre, qualora il Cliente non si presentasse alla partenza del Treno, il Trasporto può essere proposto a un altro cliente senza che ciò dia luogo ad alcun rimborso o accredito da parte di ARSENALE EXPRESS;

il Cliente è tenuto a rispettare le istruzioni e le regole, in particolare in termini di igiene e sicurezza, siano esse affisse o impartite direttamente dal personale. Qualora il Cliente non rispetti tali regole, gli sarà vietato di partecipare alle attività o di beneficiare dei servizi in questione. Nel caso in cui l'inosservanza di queste regole renda impossibile la prosecuzione del Trasporto, può essere notificata la fine dello stesso al Cliente con il conseguente sbarco, senza che quest'ultimo possa richiedere alcun rimborso per i servizi non fruiti.

il Cliente si impegna inoltre a vestirsi in modo appropriato per il Trasporto, come indicato sul Sito Web (sezione FAQ), ad adottare un comportamento conforme al buon costume, all'ordine

pubblico, all'immagine e alla reputazione del Treno, a non disturbare il Trasporto degli altri clienti e a non arrecare danno a O.E Management Company, ad ARSENALE EXPRESS, al loro personale o ai loro agenti, o ai marchi ORIENT EXPRESS e/o LA DOLCE VITA.

Il Cliente si impegna inoltre a garantire che le risorse informatiche messe a disposizione da ARSENALE EXPRESS e/o O.E Management (in particolare la rete Wi-Fi) non vengano utilizzate in alcun modo a scopo di riproduzione, rappresentazione, messa a disposizione o comunicazione al pubblico di opere o oggetti protetti dal diritto d'autore o da un diritto correlato, come testi, immagini, fotografie, opere musicali, opere audiovisive, software e videogiochi, senza l'autorizzazione dei titolari dei diritti, ove tale autorizzazione sia necessaria. Il Cliente è inoltre tenuto a rispettare la politica di sicurezza del fornitore di servizi Internet del Treno, comprese le regole per l'utilizzo delle misure di sicurezza adottate per prevenire l'uso illecito delle risorse informatiche, nonché ad astenersi da qualsiasi atto che comprometta l'efficacia di tali misure.

Il Cliente è responsabile di qualsiasi danno causato da lui stesso o dai Clienti per i quali ha prenotato il Trasporto, salvo il verificarsi di Circostanze Eccezionali e Inevitabili.

Il Cliente rimane quindi responsabile, in particolare, di qualsiasi deterioramento, sinistro, rottura e altri danni che lui o uno o più dei Clienti per i quali ha prenotato il Trasporto potrebbero causare a ARSENALE EXPRESS e/o O.E Management Company.

Il Cliente si impegna quindi a risarcire l'intero danno subito da ARSENALE EXPRESS e/o O.E Management Company.

14. RESPONSABILITÀ

14.1 Regime di responsabilità

ARSENALE EXPRESS e O.E Management Company saranno pienamente responsabili della prestazione dei servizi forniti nell'ambito dell'adempimento dei Contratti per l'esecuzione del Trasporto, siano essi erogati dalle società stesse o da altri fornitori, fatto salvo il diritto di rivalsa nei loro confronti.

Tuttavia, salvo quanto diversamente disposto da un obbligo di legge, ARSENALE EXPRESS e/o O.E Management Company possono essere esonerate in tutto o in parte dalla loro responsabilità qualora possano dimostrare che il danno è imputabile al/i Cliente/i o a terzi non coinvolti nella fornitura dei servizi di viaggio inclusi nel Contratto, o a un evento di forza maggiore.

Nella misura in cui le convenzioni internazionali circoscrivono le condizioni alle quali è dovuto il risarcimento da un fornitore di servizi come quelli oggetto del Contratto o limitano l'entità di tale risarcimento, gli stessi limiti si applicano all'organizzatore o al rivenditore. ARSENALE EXPRESS, come O.E Management Company, usufruiscono pertanto dei limiti stabiliti nei Termini e Condizioni Generali di Trasporto accessibili tramite il seguente link: [Termini e condizioni generali - La Dolce Vita](#)

In particolare, si richiama l'attenzione del Cliente sul fatto che le norme internazionali applicabili al trasporto ferroviario di passeggeri possono limitare o escludere la responsabilità di ARSENALE EXPRESS e O.E Management Company in caso di ritardo e di smarrimento o danneggiamento dei bagagli. Fatto salvo quanto previsto dagli Articoli 14.1, 14.2, 14.3 e 14.4, ARSENALE EXPRESS rimane responsabile nei confronti del Cliente.

14.2 Limitazione di responsabilità

ARSENALE EXPRESS e/o O.E Management Company non saranno ritenute responsabili di eventuali danni, perdite o spese non preventivabili al momento della prenotazione del Trasporto (ad esempio, ritardi dovuti a problemi di infrastruttura ferroviaria e conseguenti modifiche/annullamenti di tutto o parte del Trasporto o danni derivanti da ritardi alla fine del Trasporto).

Queste limitazioni non si applicano alle lesioni personali o ai danni causati intenzionalmente o per grave negligenza.

14.3 Responsabilità di O.E Management Company relativamente ai servizi di prenotazione

O.E Management Company si impegna, nell'ambito di un obbligo di mezzi, a fornire l'accesso al Sito Web e ai servizi di prenotazione offerti in conformità alle presenti CGV, ad agire con diligenza e competenza, e a compiere ogni sforzo, entro un limite ragionevole, per porre rimedio a eventuali malfunzionamenti portati alla sua attenzione.

15. ASSISTENZA CLIENTI

ARSENALE EXPRESS o O.E Management Company fornirà tutta l'assistenza necessaria ai Clienti che dovessero incontrare difficoltà durante lo svolgimento del Trasporto.

ARSENALE EXPRESS addebiterà al Cliente un importo ragionevole per tale assistenza qualora la difficoltà sia stata causata intenzionalmente dal Cliente o a causa di sua negligenza. L'importo addebitato non supererà in alcun caso i costi effettivi sostenuti da ARSENALE EXPRESS.

16. ASSICURAZIONE

Si consiglia al Cliente di stipulare un'assicurazione che copra le somme pagate o dovute, per i Contratti per l'esecuzione del Trasporto, in caso di annullamento da parte del Cliente in determinati casi specificati dall'assicuratore.

17. SANZIONI INTERNAZIONALI

In considerazione delle sanzioni internazionali emesse dagli Stati Uniti, dall'Unione Europea e/o da altri paesi, O.E Management Company si riserva il diritto di valutare, a sua discrezione, sulla base delle informazioni ricevute o acquisite e delle sue politiche interne, l'impatto di tali sanzioni sui Contratti per l'esecuzione del Trasporto e, in ogni caso, di richiedere o meno eventuali modifiche a tali Contratti per l'esecuzione del Trasporto, incluso il diritto di rescindere o sospendere gli stessi Contratti. Si informa il Cliente che in tale eventualità non si applica alcun rimborso.

18. CONTATTI, SERVIZIO CLIENTI E RECLAMI

Le coordinate di contatto di ARSENALE EXPRESS e O.E Management Company sono le seguenti:

ARSENALE EXPRESS:

Per posta elettronica al seguente indirizzo: info@arsenalegroup.com.

O.E MANAGEMENT COMPANY:

Un modulo di contatto è disponibile sul sito Web orient-express.com cliccando sulla sezione «Contatto».

Per qualsiasi domanda relativa alla corretta prestazione di un servizio prenotato (ad esempio, richiesta di ulteriori informazioni, modifica o annullamento di una prenotazione), il Cliente dovrà contattare direttamente il Centro Prenotazioni. I recapiti del Centro Prenotazioni sono indicati di seguito.

Per qualsiasi commento e/o reclamo relativo a qualsiasi prenotazione (ad esempio, reclamo, mancata prestazione o prestazione carente del Servizio), il Centro Prenotazioni è a disposizione:

- telefonicamente, dal lunedì al venerdì, REGNO UNITO: +442030244949 / STATI UNITI: +1833 661 30 80 / FRANCIA: +33187212940 e ITALIA: +39281480333
- via e-mail, ai seguenti indirizzi di posta elettronica: reservations.ladolcevita@orient-express.com o groups@orient-express.com
- per posta, al seguente indirizzo: O.E Management Company, Centre de Contact Clients, 82 rue Henri Farman, CS 20077, 92130 Issy-les-Moulineaux – France.

Al fine di facilitare la gestione dei reclami, si raccomanda di inoltrare al Centro Prenotazioni i reclami relativi alla mancata o carente prestazione del Trasporto per iscritto entro otto (8) giorni dalla data di esecuzione del Trasporto.

O.E Management Company o ARSENALE EXPRESS si impegnano a rispondere entro una (1) settimana dal ricevimento del reclamo.

In caso di dichiarazioni illecite (in particolare maliziose o offensive) da parte di un Cliente nei confronti di O.E Management Company e/o ARSENALE EXPRESS, delle entità del loro gruppo o dei loro dipendenti o collaboratori, O.E Management Company adotterà ogni misura utile nei confronti del Cliente e, in particolare, ogni ricorso utile per il risarcimento del danno subito.

19. PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI

19.1 Trattamento dei Dati Personali da parte di O.E Management Company

Quando il Cliente utilizza il Sito Web o chiama il Centro Prenotazioni, in particolare per effettuare la prenotazione di un Trasporto, O.E Management Company raccoglie e tratta i suoi Dati personali, in qualità di titolare del trattamento ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679 ("GDPR"). Le condizioni di trattamento dei Dati personali sono descritte nell'[Informativa sulla privacy](#) di O.E Management Company. Accettando le presenti Condizioni Generali, il Cliente riconosce di aver letto e compreso la suddetta Informativa sulla privacy.

19.2 Trattamento dei Dati personali da parte di O.E Management Company e degli Operatori in qualità di contitolari del trattamento

I Dati Personali del Cliente relativi al Trasporto, alle sue preferenze, alla sua soddisfazione e, all'occorrenza, all'adesione al programma fedeltà sono condivisi tra O.E Management Company e gli Operatori. Il trattamento di tali Dati personali si basa sul legittimo interesse di ciascun contitolare del trattamento allo scopo di migliorare la qualità del servizio e l'esperienza del Cliente. In tale contesto, i Dati personali del Cliente sono trattati congiuntamente da O.E Management Company e i suddetti Operatori. Al fine di perseguire questo legittimo interesse, salvaguardando al contempo i diritti e le libertà del Cliente, uno specifico accordo di contitolarità descrive gli obblighi e le responsabilità di O.E Management Company e dei suddetti Operatori. Il Cliente ha la facoltà di esercitare, in qualsiasi momento, i suoi diritti (accesso, opposizione, rettifica, limitazione, cancellazione, portabilità e di impartire istruzioni sul trattamento dei Dati personali dopo la sua morte) e in particolare di opporsi alla condivisione dei suoi Dati personali tra gli Operatori e O.E Management Company, contattando il Responsabile della protezione dei dati di O.E Management Company al seguente indirizzo e-mail: data.privacy@orient-express.com. Il Cliente può inoltre richiedere una sintesi dei punti principali dell'accordo di contitolarità del trattamento.

19.3 Trattamento dei Dati personali da parte di ARSENALE EXPRESS

Si informa inoltre il Cliente che i Dati personali raccolti nell'ambito del Trasporto saranno trasmessi ad ARSENALE EXPRESS S.p.A., la società che organizza e fornisce i Trasporti. ARSENALE EXPRESS tratterà i Dati personali in qualità di titolare autonomo del trattamento dei dati per fornire ai Clienti il migliore servizio di trasporto.

Alla luce di quanto precede, ai sensi dell'Articolo 14 del Regolamento (UE) 2016/679 ("GDPR"), ARSENALE EXPRESS fornisce al Cliente le informazioni in merito al trattamento dei suoi Dati personali nell'ambito del Trasporto, accessibili all'imbarco sul Treno e anche cliccando sul seguente link: www.arsenalegroup.com

20. VARIE

L'inserimento nella banca dati e l'accettazione delle presenti Condizioni Generali di Vendita, delle Condizioni Generali di Trasporto e dei Contratti per l'esecuzione del Trasporto costituiscono un contratto elettronico tra le parti, che vale come prova della prenotazione del Trasporto e del fatto che gli importi dovuti per l'esecuzione della prenotazione sono esigibili.

Fatta eccezione per le disposizioni di legge applicabili, le Condizioni Generali e il Contratto per l'esecuzione del Trasporto esprimono tutti gli obblighi delle parti. Non può essere inclusa alcun'altra condizione eventualmente comunicata dal Cliente.

In caso di contraddizione tra i termini dei Contratti per l'esecuzione del Trasporto e le Condizioni Generali, i Contratti per l'esecuzione del Trasporto si applicheranno singolarmente all'obbligo in questione. In caso di contraddizione tra qualsiasi tipo di condizioni generali di un partner, da una parte, e le presenti Condizioni Generali di Vendita, dall'altra, prevarranno le disposizioni delle presenti Condizioni Generali di Vendita.

Qualora una o più clausole delle Condizioni Generali siano ritenute non valide o dichiarate tali in applicazione di una legge, di un regolamento o a seguito di una pronuncia definitiva di un tribunale competente, le altre clausole rimarranno pienamente valide e applicabili.

I servizi turistici inclusi nel Trasporto saranno forniti in inglese o in italiano.

Se le Condizioni Generali sono tradotte in una lingua straniera, la versione inglese prevarrà su qualsiasi altra traduzione in caso di controversia, contenzioso, difficoltà di interpretazione o applicazione delle presenti condizioni e, più in generale, del rapporto tra le parti.

Il Cliente riconosce e accetta che O.E Management Company e/o ARSENALE EXPRESS possano cedere a terzi le presenti Condizioni Generali e tutti i diritti e gli obblighi che ne derivano senza il previo consenso scritto del Cliente. Il Cliente accetta che tale cessione sollevi O.E Management Company e/o ARSENALE EXPRESS per il futuro. Tale cessione non inciderà sui diritti e sugli obblighi del Cliente previsti dalle CGV.

I consumatori che non desiderano ricevere telefonate pubblicitarie possono iscriversi gratuitamente a un registro delle opposizioni alle telefonate pubblicitarie. In Francia, tale registro è accessibile tramite il seguente sito web: www.bloctel.gouv.fr. Ai sensi dell'Articolo 130.3-bis del D.Lgs. italiano n. 196/2003 e della Legge italiana n. 5/2018, i consumatori italiani che non desiderano ricevere telefonate pubblicitarie possono iscriversi gratuitamente al Registro Pubblico delle Opposizioni appositamente istituito. Tale registro è accessibile tramite il seguente sito web (per l'Italia): <https://registrodelleopposizioni.it/cittadino/>.

21. LEGGE APPLICABILE E RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE

Le Condizioni Generali di Vendita sono disciplinate dalla legge francese, fatte salve le disposizioni di tutela obbligatorie eventualmente applicabili nel paese di residenza del consumatore.

O.E Management Company e ARSENALE EXPRESS informano il Cliente della possibilità di ricorrere, in caso di controversia relativa alle presenti Condizioni Generali, a una procedura di mediazione convenzionale o a qualsiasi altro metodo alternativo di risoluzione delle controversie, alle condizioni previste dal Titolo I del Libro VI del Codice del Consumo francese.

Dopo aver contattato il Centro Prenotazioni per cercare di risolvere la controversia in via amichevole, e in caso di risposta negativa o in assenza di risposta entro sessanta (60) giorni dalla data del contatto, il Cliente può adire il Médiateur Tourisme et Voyage tramite:

- Un modulo online (accessibile tramite il seguente link: [Modulo per fare ricorso al Médiateur Tourisme et Voyage](#)), o
- Un modulo cartaceo (accessibile su: www.mtv.travel) che dovrà essere inviato al seguente indirizzo: MTV – MEDIATION TOURISME VOYAGE - Service dépôt des saisines - CS 30958 – 75383 - PARIS CEDEX 08.

Il ricorso al Médiateur può essere presentato entro dodici (12) mesi dal primo reclamo.

Quanto precede non pregiudica il diritto del Cliente di intentare qualsiasi azione relativa al Contratto davanti ai tribunali territorialmente competenti, nel luogo in cui il Cliente risiede o è abitualmente domiciliato o nel luogo in cui si è verificato il danno.

* * *
— —

Allegato 1

PRENOTAZIONE INDIVIDUALE (meno di 8 persone)	Pagamento	Penali in caso di annullamento	Modifica
Al momento della conferma più di 60 giorni prima della partenza	15% (acconto)	15% fino a 60 giorni prima della partenza	Cambio di data: uno gratuito, poi 200 € per ciascuna modifica Il trasferimento/cambio di nominativo è soggetto ai costi effettivi di trasferimento
59 giorni prima della partenza	100% (acconto + saldo)	70% tra 59 e 3 giorni	Cambio di data: uno gratuito, poi 200 € per ciascuna modifica Il trasferimento/cambio di nominativo è soggetto ai costi effettivi di trasferimento
2 giorni prima della partenza		100% meno di 2 giorni prima della partenza	Il cambio di data è considerato come un annullamento. Trasferimento/cambio di nominativo non consentito

O.E Management Company farà tutto il possibile per soddisfare le richieste del Cliente relative alla modifica del Trasporto, riguardanti in particolare la data o l'itinerario, ma si riserva il diritto di non soddisfare tali richieste.

In caso di un eventuale aumento del prezzo dovuto a tale modifica verrà addebitata la differenza, mentre non verrà effettuato alcun rimborso qualora il prezzo sia inferiore.